

40 שנה
גאלרון
אורנה פור
לילדים ולנוער

האגדה על השיח הקטן

עפ"י ספרה רב המכר של אסנת ישפה

כתיבה: יאקי מחרז **בימוי ותנועה:** איריס לנה **תפאורה ותלבושות:** רוני כרמל
מוסיקה: אורי וידיסלבסקי **תאורה:** אינה מלקין ומישה צ'רנייבסקי
משתתפים: יניב חן, דניאל שמשוני, אפרת קדם, רותי בורנשטיין

ערבונות

צילום: יוסי דבקר איור: אסנת ישפה

עבודה יצירתית - ציור והדבקה

ציירו את התייחסות הדמויות לשיח הקטן במהלך האגדה.
השודדים-שדדו את עלי הזהב שלו | הבנות-קטפו את הפרחים שלו
העז-אכלה את העלים הירוקים שלו | הרוח-העיפה לו את עלי הבדולח

עולם המציאות מול עולם האגדה

יוצרי ההצגה בחרו לספר את עלילת האגדה באמצעות דמויות מעולם המציאות (דני, אימו ואחיותיו) שמגלמות תפקידים בתוך עולם הדמיון (היער). לאחר צפייה, אנו ממליצים לשחזר עם הילדים את השינוי שהתרחש על הבמה כאשר הדמויות והבית השתנו והפכו לחלק מעולם האגדה. כדאי לשוחח עם התלמידים על עולם המציאות ועולם הדמיון בהצגה, על פי הטבלה שלהלן.

עולם המציאות - הבית	עולם הדמיון - האגדה
חדר השינה	היער
האהילים	העצים הגבוהים
דני	שיח קוצים
אמא	שר היער
האחיות	השודדים, הילדות, העז



דני הוא שיח הקוצים

מה המשותף לדני ולשיח הקוצים?
שניהם לא אהבו את עצמם.
שניהם רצו להיות כמו האחרים.
שניהם רצו להשתנות.
דני ביקש מאימו שתעזור לו להשתנות,
השיח הצעיר ביקש משר היער שיעזור לו להשתנות.

במה שונה ובמה דומה האגדה בהצגה והאגדה בספר?

חלק גדול מהילדים מכירים את האגדה מספרה של אסנת ישפה.
כדאי לשוחח על ההבדלים בין חווית הצפייה לחווית הקריאה.
סביר להניח שחלק גדול מן הילדים יצביעו על העדר הפרק העוסק בשיח הבדולח. יש מקום להסביר שהיוצרים בחרו להציג רק חלק מן השינויים שעברו על השיח הקטן. כמו כן, כדאי לדבר על ההבדל בין סוף ההצגה לסוף הסיפור באגדה. איזה סוף אהוב יותר על הילדים?



רח' קלישר 48, תד. 29517 תל אביב, 61294 03-5111444, 03-5106924 www.porat-theater.co.il



האגדה על השיח הקטן

תודה שבחרתם לצפות בהצגה "האגדה על השיח הקטן"

על פי ספרה רב המכר של אסנת ישפה.

הצגה זו, המבוססת על האגדה הידועה והמקסימה

מזמנת חוויה תיאטרלית ספרותית.

בדפים אלה קיבצנו מספר רעיונות אשר יכולים לסייע לכם

בהכנת הילדים לקראת הצפייה בהצגה ולאחריה.

אנו מאחלים לכם צפייה ועבודה מהנה.

אנו ממליצים להקריא לילדים את הספר מאת אסנת ישפה.

במידה והספר אינו נמצא ברשותכם או שהחלטתם לא לחשוף

את סופו של הסיפור, הנכם מוזמנים לספר לילדים את הסיפור

עפ"י הקטע הבא:



ביער ירוק, בין העצים הגבוהים,

צמח לו שיח קוצים שלא אהב את עצמו:

"אני סתם שיח דוקרני חסר פרחים ומכוער, אפילו ריח אין לי."

שר היער שמע את בכיו של השיח הקטן

ובמטה קסמים העניק לו עלי זהב במקום קוצים.

אך שוב לא היה השיח שמח ומאושר,

כי עלי הזהב הנוצצים הביאו עליו את השודדים.

שוב ושוב הפעיל שר היער את מטה הקסמים,

אך אף פעם לא היה השיח שמח ומרוצה.

האם בסופו של דבר יאהב השיח הצעיר

את עצמו כמו שהוא?



הלוואי שהייתי מישהו אחר

סיפור האגדה יוביל אתכם לשיחה עם הילדים בנושא דימוי עצמי ו"קבלת האני".

כיצד משתקף המסר הזה מתוך סיפור האגדה? הפנו את תשומת ליבם של הילדים

לעובדה שהאגדה מתחילה מן הקטע בו השיח אינו מרוצה מעצמו והוא מקנא בחבריו

העצים האחרים. כמבוא לשיחה עם הילדים קראו בפניהם את דברי העץ לשר היער,

בו הוא משתף את שר היער בחוסר הסיפוק שלו מעצמו וברצונו להיות כמו האחרים.



אדוני שר היער אני סתם, סתם שיח קוצים קטן.

הבט על כל העצים האחרים ביער, הבט כמה הם גבוהים, יש להם ענפים ארוכים ועלים

ירוקים עם ריח נעים. ולפעמיים, גם צומחים על העצים פרחים. ורק אני שיח קטן,

עם קוצים יבשים ומשעממים! אין לי צבע מיוחד לא טעם ולא ריח

אני סתם שיח קוצים מכוער. אני סתם!



אני מה שאני!

כדאי להפנות את תשומת לב הילדים לייחודיות של כל אחד מהם.

השוני בא לידי ביטוי במראה ובתכונות, לדוגמא: ביישנות, ספורטיביות, צבע עיניים,

צבע שיער, גובה, סוג שיער, נמשים, צבע עור וכו'. כל ילד שונה מן האחר ובזה ייחודו.



ביבליותרפיה - טיפול באמצעות סיפור

עלילת ההצגה מתחילה בבית של הילד דני ובהדרגה עוברת אל היער הגדול.

האגדה מסופרת על ידי אמא של דני, כאשר דני, אחיותיו ואימו נוטלים חלק פעיל וחוויתי

על ידי משחקי תפקידים בתוך ההתרחשויות שבעלילת האגדה.

האם מזהה אצל דני חוסר שביעות רצון מעצמו, תחושת סתמיות ורצון להיות מישהו אחר.

היא משתמשת בסיפור האגדה כדי להעביר לדני בצורה חוויתית מסר שיגרום לשינוי אצלו.

דרך החוויה, דני מגיע בעצמו לתובנה ש"הכי טוב להיות אני ומה שאני!"

פעולה זו נקראת ביבליותרפיה ומהותה יצירת שינוי ו/או תיקון מחשבה, חוויה ותחושה

באמצעות סיפור. הצופים הצעירים עדים לתהליך שעובר דני הילד בהצגה ולקשר בין הדימוי

העצמי הנמוך שיש לו בעולם המציאות לבין הדימוי הנמוך שיש לשיח הקוצים בעולם האגדה.